

中华人民共和国国家标准

GB/T 30481—2013/ISO 9414:1989

木工机床 涂胶机 术语

Woodworking machines—Curtain coating machines—Nomenclature

(ISO 9414:1989, IDT)

2013-12-31 发布

2014-10-01 实施



中华人民共和国国家质量监督检验检疫总局
中国国家标准化管理委员会

发布

前 言

本标准按照 GB/T 1.1—2009 给出的规则起草。

本标准使用翻译法等同采用 ISO 9414:1989《木工机床 涂胶机 术语》(英文版)。

本标准由中国机械工业联合会提出。

本标准由全国木工机床与刀具标准化技术委员会(SAC/TC 84)归口。

本标准起草单位:福州木工机床研究所、青岛盛福机械制造有限公司、山东省费县金轮机械厂、南通国全木工机械制造有限公司、福建省标准化研究院。

本标准起草人:张震、王庭晖、高玉善、葛宝发、程晓明。

木工机床 涂胶机 术语

1 范围

本标准规定了适合于涂胶机零部件的相应术语。
本标准适用于 ISO 7984:1989 中 34.22 指示的那些机床。

2 术语

术语见图 1 和表 1。

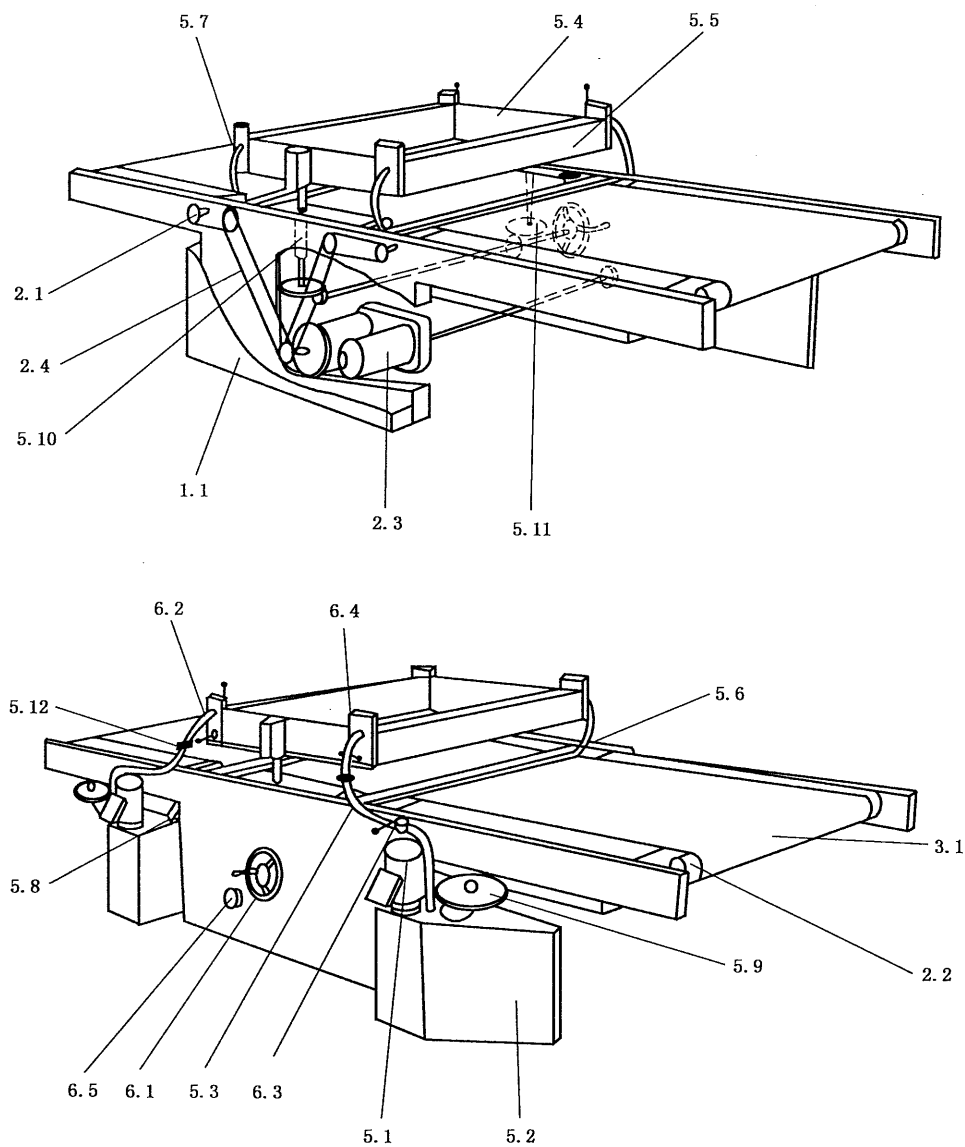


图 1

表 1 术语一览表

序号	中文术语	英文术语
	涂胶机	curtain coating machines
1	床身部分	framework
1.1	床身	main frame
2	工件和/或刀具进给部分	feed of workpiece and/or tools
2.1	进给辊	feed roll
2.2	张紧辊	idle roll
2.3	减速传动部分	variable reduction drive
2.4	传动带	drive belt
3	工件的支承、夹紧和导向部分	workpiece support, clamp and guide
3.1	送料带	conveyor
4	刀夹和刀具部分	tool-holders and tools
5	加工头和刀具的传动部分	workhead and tool drives
5.1	泵传动	pump drive
5.2	储存器	reservoir
5.3	输送管	feed pipe
5.4	涂胶架或托架	support or carriage for spreading head
5.5	涂胶头	spreading head
5.6	回收槽	collecting trough
5.7	至回收槽的回流管	return pipe to trough
5.8	至储存器的回流管	return pipe to reservoir
5.9	加胶口	refill opening
5.10	涂胶头升降调整螺杆	screw for vertical adjustment of head
5.11	涂胶头升降调整齿轮	sprocket for vertical adjustment of head
5.12	过滤器	filter
6	操纵部分	controls
6.1	涂胶头升降调整的控制装置	vertical head adjustment control
6.2	涂胶头开口控制器	head opening control
6.3	流量调节控制装置	flow adjustment control
6.4	回收槽控制装置	return to trough control
6.5	输送带调速控制器	variable-speed control for conveyor
7	安全装置(实例)	safety devices(examples)
8	其他部分	miscellaneous
9	预留部分	(clause free)
10	加工实例	examples of work

附 录 A

(资料性附录)

德文、西班牙文、意大利文机床术语

德文、西班牙文、意大利文的机床术语见表 A.1。

表 A.1 机床术语(德文、西班牙文、意大利文)一览表

序号	德文	西班牙文	意大利文
	Lackgießmaschine	Máquina para barnizar a cortina	Verniciatrice a velo
1	Ständer	Armazón	Intelaiatura
1.1	Gestell	Bastidor	Telaio
2	Vorschub von Werkstück und/ oder Werkzeug	Desplazamiento de piezas y/o herramientas	Spostamento dei pezzi e/o degli utensili
2.1	Antriebswalzen	Rodillo de alimentación	Rullo d'avanzamento
2.2	Umlenkwalzen	Rodillo libre	Rullo folle
2.3	Motor-Getriebe-Aggregat	Grupo motor-variador reductor	Gruppo motovariatore
2.4	Antriebsriemen	Correa de transmisión	Cinghia di trasmissione
3	Werkstückauflage,-halterung undführung	Soporte,sujeción y guía de las piezas	Supporto,fissaggio e guida dei pezzi
3.1	Transportband	Banda	Nastro trasportatore
4	Werkzeugträger und Werkzeuge	Porta herramientas y útiles	Portautensili ed utensili
5	Einbauteile und Teile für den Werkzeugantrieb	Unidad de trabajo y su transmisión	Unità operatrice e suo aziona- mento
5.1	Pumpenaggregat	Grupo motor-bomba	Gruppo pompa
5.2	Behälter	Deposito	Serbatoio
5.3	Zulaufleitung	Tubo de alimentación	Condotto di alimentazione
5.4	Halierung oder Wagen für den Gießkopf	Soporte o carro porta cabezal de distribución	Supporto o carrello del gruppo spruzzatore
5.5	Gießkopf	Cabezal de distribución	Testa
5.6	Rücklaufrinne	Cubeta de recuperación	Canalina di recupero
5.7	Rücklaufleitung zur Rücklaufrinne	Tubo de retorno de la recuperación	Condotto di ritorno alla canalina
5.8	Rücklaufleitung zum Behälter	Tubo de retorno al recipiente	Condotto di ritorno al serbatoio
5.9	Einfüllstutzen	Orificio de relleno	Bocchettone di riempimento
5.10	Gewindespindel zur Höhenverstellung des Gießkopfes	Husillo del movimiento vertical del cabezal	Vite per la regolazione verticale della testa
5.11	Kegelradgetriebe zur Höhenverstellung des Gießkopfes	Piñon del movimiento vertical del cabezal	Ingranaggi per la regolazione ver- ticale della testa

表 A.1 (续)

序号	德文	西班牙文	意大利文
	Lackgießmaschine	Máquina para barnizar a cortina	Verniciatrice a velo
5.12	Filter	Filtro	Filtro
6	Bedienungs-und Überwachungs- organe	Controles	Comandi
6.1	Betätigung der Gießkopf-Höhenverstellung	Mando de reglage vertical de cabezal	Comando di regolazione vertical della testa
6.2	Betätigung zum öffnen des Gießkopfes	Mando de apertura del cabezal	Comando di regolazione della testa
6.3	Zulaufregulierung	Mando de reglage del inicio	Comando di regolazione della portata
6.4	Betätigung an der Rücklaufleitung zur Rücklaufrinne	Mando de retorno en la recuperación	Comando di ritorno alla canalina
6.5	Einstellung der Transprotband- ge- schwindigkeit	Mando de variación de velocidad de la banda	Comando di regolazione della velocità del nastro trasportatore
7	Sicherheitseinrichtungen (Beispiele)	Dispositivos de seguridad (ejem- plos)	Dispositivi di sicurezza (esempi)
8	Verschiedenes	Diversos	Varie
9	(freier Abschnitt)	(libre)	(libero)
10	Arbeitsbeispiele	Ejemplos de trabajo	Esempi di lavorazione

参 考 文 献

- [1] ISO 7984:1988 木工机床 木工机床及木工辅机的技术分类
-

中 华 人 民 共 和 国
国 家 标 准

木工机床 涂胶机 术语

GB/T 30481—2013/ISO 9414:1989

*

中国标准出版社出版发行
北京市朝阳区和平里西街甲2号(100013)
北京市西城区三里河北街16号(100045)

网址 www.spc.net.cn

总编室:(010)64275323 发行中心:(010)51780235

读者服务部:(010)68523946

中国标准出版社秦皇岛印刷厂印刷
各地新华书店经销

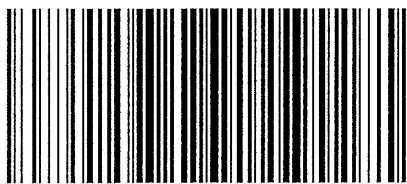
*

开本 880×1230 1/16 印张 0.75 字数 12 千字
2014年4月第一版 2014年4月第一次印刷

*

书号: 155066·1-48679

如有印装差错 由本社发行中心调换
版权专有 侵权必究
举报电话:(010)68510107



GB/T 30481-2013